

TÜV Rheinland Produkt und Umwelt GmbH · 51101 Köln

Hoppediz
Baby-Tragetücher und mehr ...
Herr Ingo Schröder
Zum Scheider Feld 10
51467 Bergisch Gladbach
GERMANY

Ansprechpartner	Dipl.-Ing. Margot Prasse
E-Mail	margot.prasse@de.tuv.com
Telefon	+49 221/806-3378
Fax	+49 221/806-1464
Köln,	30.04.2009

Prüfbericht Nr. AZ 54716

Gegenstand der Prüfung: Sechs Oberstoffe, sechs Kapuzenstoffe und ein TKG-Etikett
Einzelaufstellung siehe Folgeseite

Zustand bei Anlieferung: Einwandfrei


Eingangsdatum: 23.04.2009


Prüfört: Köln

Prüfzeitraum: 24.04.2009 bis 30.04.2009

Prüfumfang: Vom Kunden ausgewählte Parameter

Köln, 30.04.2009

i.V. 
Dr. rer. nat. Peter Withopf
(Fachverantwortlicher)

i.A. 
Dipl.-Ing. Margot Prasse
(Sachverständige)

TÜV-Prüfbericht-Nr.: AZ 54716
Datum: 30.04.2009

Gegenstand der Prüfung: Sechs Oberstoffe, sechs Kapuzenstoffe und ein TKG-Etikett

Einzelauflistung:

- 1) Oberstoff Bondolino (100 % Baumwolle), sand
- 2) Oberstoff Bondolino (100 % Baumwolle), oliv
- 3) Oberstoff Bondolino (100 % Baumwolle), schwarz
- 4) Oberstoff Bondolino (100 % Baumwolle), rot
- 5) Oberstoff Bondolino (100 % Baumwolle), hellblau
- 6) Oberstoff Bondolino (100 % Baumwolle), marine
- 7) Kapuzenstoff Bondolino (100 % Baumwolle), sand
- 8) Kapuzenstoff Bondolino (100 % Baumwolle), creme
- 9) Kapuzenstoff Bondolino (100 % Baumwolle), bordeaux
- 10) Kapuzenstoff Bondolino (100 % Baumwolle), marine
- 11) Kapuzenstoff Bondolino (100 % Baumwolle), grau
- 12) Kapuzenstoff Bondolino (100 % Baumwolle), hellblau
- 13) TKG-Etikett "Bodolino", schwarz/beige

TÜV-Prüfbericht-Nr.: AZ 54716
Datum: 30.04.2009

Inhaltsverzeichnis

1. Abkürzungsverzeichnis
2. Ergebnisse
3. Methodenübersicht

1. Abkürzungsverzeichnis

n.d.	nicht detektiert (< Berichtsgrenze)
MP	Mischprobe

TÜV-Prüfbericht-Nr.: AZ 54716
Datum: 30.04.2009

2. Ergebnisse

Amine aus verbotenen Azofarbstoffen, Polyester

Probennummer	54716-5		
Zusammensetzung der Probe	Querschnitt von TKG-Etikett "Bondolino", schwarz / beige		
Einheit	.		
Azo (22 Amine + Xylidin)			
4-Aminobiphenyl	n.d.		
Benzidin	n.d.		
4-Chlor-o-toluidin	n.d.		
2-Naphthylamin	n.d.		
4-Chloranilin	n.d.		
4-Methoxy-m-phenylendiamin	n.d.		
4,4'-Diaminodiphenylmethan	n.d.		
3,3'-Dichlorbenzidin	n.d.		
3,3'-Dimethoxybenzidin	n.d.		
3,3'-Dimethylbenzidin	n.d.		
4,4'-Methylen-di-o-toluidin	n.d.		
p-Cresidin	n.d.		
4,4'-Methylen-bis-(2-chloranilin)	n.d.		
4,4'-Oxydianilin	n.d.		
4,4'-Thiodianilin	n.d.		
o-Toluidin/o-Aminoazotoluol	n.d.		
2,4-Toluylendiamin/5-Nitro-o-toluidin	n.d.		
2,4,5-Trimethylanilin	n.d.		
o-Anisidin	n.d.		
2,4/2,6-Xylidin	n.d.		
4-Aminoazobenzol	n.d.		

TÜV-Prüfbericht-Nr.: AZ 54716
Datum: 30.04.2009

Amine aus verbotenen Azofarbstoffen, Textil

Probennummer	54716-1	54716-2	54716-3
Zusammensetzung der Probe	MP Oberstoff Bondolino (100 % Baumwolle) beige + rot + olive	MP Oberstoff Bondolino (100 % Baumwolle) hellblau + marine + schwarz	MP Kapuzenstoff Bondolino (100 % Baumwolle) creme + sand + bordeaux
Einheit			
Azo (22 Amine + Xylidin)			
4-Aminobiphenyl	n.d.	n.d.	n.d.
Benzidin	n.d.	n.d.	n.d.
4-Chlor-o-toluidin	n.d.	n.d.	n.d.
2-Naphthylamin	n.d.	n.d.	n.d.
4-Chloranilin	n.d.	n.d.	n.d.
4-Methoxy-m-phenylendiamin	n.d.	n.d.	n.d.
4,4'-Diaminodiphenylmethan	n.d.	n.d.	n.d.
3,3'-Dichlorbenzidin	n.d.	n.d.	n.d.
3,3'-Dimethoxybenzidin	n.d.	n.d.	n.d.
3,3'-Dimethylbenzidin	n.d.	n.d.	n.d.
4,4'-Methylen-di-o-toluidin	n.d.	n.d.	n.d.
p-Cresidin	n.d.	n.d.	n.d.
4,4'-Methylen-bis-(2-chloranilin)	n.d.	n.d.	n.d.
4,4'-Oxydianilin	n.d.	n.d.	n.d.
4,4'-Thiodianilin	n.d.	n.d.	n.d.
o-Toluidin/o-Aminoazotoluol	n.d.	n.d.	n.d.
2,4-Toluylendiamin/5-Nitro-o-toluidin	n.d.	n.d.	n.d.
2,4,5-Trimethylanilin	n.d.	n.d.	n.d.
o-Anisidin	n.d.	n.d.	n.d.
2,4/2,6-Xylidin	n.d.	n.d.	n.d.
4-Aminoazobenzol	n.d.	n.d.	n.d.

TÜV-Prüfbericht-Nr.: AZ 54716
Datum: 30.04.2009

Probennummer	54716-4		
Zusammensetzung der Probe	MP Kapuzenstoff Bondolino (100 % Baumwolle) grau + marine + hellblau		
Einheit			
Azo (22 Amine + Xylidin)			
4-Aminobiphenyl	n.d.		
Benzidin	n.d.		
4-Chlor-o-toluidin	n.d.		
2-Naphthylamin	n.d.		
4-Chloranilin	n.d.		
4-Methoxy-m-phenylendiamin	n.d.		
4,4'-Diaminodiphenylmethan	n.d.		
3,3'-Dichlorbenzidin	n.d.		
3,3'-Dimethoxybenzidin	n.d.		
3,3'-Dimethylbenzidin	n.d.		
4,4'-Methylen-di-o-toluidin	n.d.		
p-Cresidin	n.d.		
4,4'-Methylen-bis-(2-chloranilin)	n.d.		
4,4'-Oxydianilin	n.d.		
4,4'-Thiodianilin	n.d.		
o-Toluidin/o-Aminoazotoluol	n.d.		
2,4-Toluylendiamin/5-Nitro-o-toluidin	n.d.		
2,4,5-Trimethylanilin	n.d.		
o-Anisidin	n.d.		
2,4/2,6-Xylidin	n.d.		
4-Aminoazobenzol	n.d.		

----Ende der Ergebnismitteilung----

TÜV-Prüfbericht-Nr.: AZ 54716
Datum: 30.04.2009

3. Methodenübersicht

Amine aus verbotenen Azofarbstoffen, Polyester	Norm: DIN EN 14362-2 Ausgabedatum: 01.12.03	Berichtsgrenze: 5 mg/kg
---	--	--------------------------------

Methodenbezeichnung:

Polyester - Verfahren für den Nachweis bestimmter aromatischer Amine aus Azofarbstoffen - Teil 2:
Verwendungsnachweis bestimmter Azofarbstoffe durch Extraktion der Fasern (identisch mit BVL B 82.02-4) -
Vorextraktion mit organischem Lösemittel anschließend 30 min Extraktion bei 70°C in Pufferlösung pH=6, danach
30 min Reduktion, Aufreinigung mittels Flüssig/Flüssigextraktion und Detektion mit GC-MSD bzw.
Dünnschichtchromatographie

Bemerkungen:

2,4/2,6-Xylidin sind im Sinne der deutschen Bedarfsgegenständeverordnung nicht verboten. Sie werden
standardmäßig ausgewiesen, da sie Bestandteil diverser Prüfgrundlagen sind (z.B. Kriterienkataloge).

Pre-fail (preliminary fail): Es ist nicht auszuschließen, dass die Probe 4-Aminoazobenzol enthält, so dass eine
zusätzliche Untersuchung erforderlich ist.

Gesetzliche Grenzwerte: gemäß EU-Richtlinie 2002/61/EG: 30 mg/kg

Bei der Untersuchung von Mischproben muss die Grenzwertbetrachtung unter Berücksichtigung der Anzahl an
Komponenten und eines Sicherheitsfaktors vorgenommen werden. Eine endgültige Aussage über die Einhaltung
der Grenzwerte kann ggf. erst nach Untersuchung der Einzelmaterialien erfolgen.

Bei der Untersuchung von Mischgeweben aus Polyester und Nicht-Polyesteranteilen müssen beide Verfahren
gemäß DIN EN 14362 Teil 1 und Teil 2 angewendet werden. Für eine endgültige Aussage über die Einhaltung der
Grenzwerte müssen beide Verfahren die Grenzwerteinhaltung bestätigen.

Amine aus verbotenen Azofarbstoffen, Textil	Norm: DIN EN 14362-1 Ausgabedatum: 01.12.03	Berichtsgrenze: 5 mg/kg
--	--	--------------------------------

Methodenbezeichnung:

Textilien - Verfahren für die Bestimmung bestimmter aromatischer Amine aus Azofarbstoffen - Teil 1:
Verwendungsnachweis bestimmter Azofarbstoffe ohne vorherige Extraktion (identisch mit BVL B 82.02-2) - 30 min
Extraktion bei 70°C in Pufferlösung pH=6, danach 30 min Reduktion, Aufreinigung mittels Flüssig/Flüssigextraktion
und Detektion mit GC-MSD bzw. Dünnschichtchromatographie

Bemerkungen:

2,4/2,6-Xylidin sind im Sinne der deutschen Bedarfsgegenständeverordnung nicht verboten. Sie werden
standardmäßig ausgewiesen, da sie Bestandteil diverser Prüfgrundlagen sind (z.B. Kriterienkataloge).

Pre-fail (preliminary fail): Es ist nicht auszuschließen, dass die Probe 4-Aminoazobenzol enthält, so dass eine
zusätzliche Untersuchung erforderlich ist.

Gesetzliche Grenzwerte: gemäß EU-Richtlinie 2002/61/EG: 30 mg/kg

Bei der Untersuchung von Mischproben muss die Grenzwertbetrachtung unter Berücksichtigung der Anzahl an
Komponenten und eines Sicherheitsfaktors vorgenommen werden. Eine endgültige Aussage über die Einhaltung
der Grenzwerte kann ggf. erst nach Untersuchung der Einzelmaterialien erfolgen.

Bei der Untersuchung von Mischgeweben aus Polyester und Nicht-Polyesteranteilen müssen beide Verfahren
gemäß DIN EN 14362 Teil 1 und Teil 2 angewendet werden. Für eine endgültige Aussage über die Einhaltung der
Grenzwerte müssen beide Verfahren die Grenzwerteinhaltung bestätigen.